



**Инструкция по эксплуатации
профессионального оборудования**

Эксцентриковая шлифовальная машина для стен и потолков
MAC ALLISTER MSDS1220

<http://perfo.by>

профессиональный электроинструмент в аренду в Минске

Давайте начнем...

Предназначение данных инструкций - Ваша безопасность. Пожалуйста, внимательно прочтите их перед использованием и сохраняйте для использования в дальнейшем.



Начало работы

Указания по технике безопасности	02
Ваше изделие	03
Перед началом работы	16
	19



В деталях

Функции изделия	24
Эксплуатация	25
Уход и техническое обслуживание	29
Устранение неполадок	31
Утилизация и переработка	34
Гарантия	34
	35

Предупреждения техники безопасности

Общие правила техники безопасности при работе электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками к данному инструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной удара током, пожара и/или серьезных травм. Сохраняйте все предупреждения и инструкции для использования в дальнейшем. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к Вашему работающему от сети (проводному) или от аккумулятора (беспроводному) электроинструменту.

Данный прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами, имеющими физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором

Безопасность рабочего места

- > **Обеспечьте чистоту и хорошее освещение рабочего места.** Беспорядок или плохое освещение способствуют несчастным случаям.
- > **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- > **Держите детей и посторонних лиц подальше во время использования электроинструмента.** Отвлечись, Вы можете потерять управление.

Электробезопасность

- > **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда и ни коим образом не изменяйте вилку. Не следует использовать какие-либо переходники с заземленными электроинструментами.** Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают опасность удара током.

- > **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами, плитами и холодильниками.** Если Ваше тело заземлено, опасность удара электрическим током возрастает.
- > **Не следует подвергать электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Вода, попадающая в электроинструмент, повышает опасность удара электрическим током.
- > **Используйте провод по назначению. Никогда не используйте провод для переноса, подтягивания или вынимания вилки электроинструмента из розетки. Берегите провод от тепла, масла, острых краев или подвижных элементов.** Поврежденные или оголенные провода повышают опасность удара электрическим током.
- > **При использовании электроинструмента вне помещения необходимо использовать удлинитель, предназначенный для применения вне помещений.** Использование провода, подходящего для применения вне помещений, снижает опасность удара электрическим током.
- > **Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, используйте выключатель дифференцированного тока (ВДТ). Использование ВДТ снижает опасность удара электрическим током.**

Личная безопасность

- > Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы утомлены или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинским препаратов. Мгновение невнимательности во время эксплуатации электроинструмента может стать причиной серьезной травмы.
- > **Используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или шумозащитные наушники, применяемые при соответствующих условиях, снижают опасность возникновения травм.
- > **Предотвращение непроизвольного запуска** Прежде чем подключать прибор к источнику питания и/или подключать аккумулятор, брать

инструмент в руки или переносить его, убедитесь, что выключатель находится в положении «Выкл». Транспортировка электроинструмента с пальцами на выключателе или подключение к сети во включенном положении становится причиной несчастных случаев.

- > **Перед включением электроинструмента регулировочный ключ или гаечный ключ следует удалять.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающемся элементе электроинструмента, может стать причиной травмы.
- > Не переоценивайте свои силы. Всегда держите равновесие и устойчиво стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- > Одевайтесь соответствующим образом. Не следует носить широкую одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от подвижных элементов. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные элементы.
- > Если приборы оснащены соединением для отбора пыли и приспособлением для ее сбора, убедитесь, что они подключены и используются должным образом. Использование улавливающих пыль инструментов может снизить опасность, связанную с пылью.

Электроинструмент и уход за ним .

- > **Не следует применять силу по отношению к электроинструменту. Используйте правильный электроинструмент для решения Вашей задачи.** Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее на уровне, для которого он был создан.
- > **Не следует использовать электроинструмент, если выключатель не работает.** Любой неконтролируемый выключателем электроинструмент опасен и нуждается в ремонте.
- > **Перед выполнением каких-либо регулировок, перед сменой аксессуаров или откладыванием инструмента на хранение выньте вилку из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная).** Такие меры превентивной безопасности снижают опасность

случайного включения электроинструмента.

- > **Электроинструмент в режиме простоя следует хранить в недоступном для детей месте и не позволять лицам, не знакомым с электроинструментом и этой инструкцией, использовать электроинструмент.** В руках неопытных пользователей электроинструменты опасны.
- > **Выполняйте обслуживание электроинструментов. Проверяйте подвижные элементы на несоответствие или крепление, поломку элементов в любом другом состоянии, способных повлиять на работу электроинструмента. При наличии поломок, сдайте электроинструмент на ремонт, прежде чем его использовать.** Многие несчастные случаи были вызваны плохим обслуживанием электроинструментов.
- > **Поддерживайте чистоту и остроту режущих инструментов.** Должным образом обслуженные режущие инструменты с острыми режущими краями имеют меньшую вероятность сгиба и ими легче управлять.
- > **Используйте электроинструмент, аксессуары и вставные резцы и т.д. в соответствии с этими инструкциями, с учетом рабочего состояния и работы, которая должна быть выполнена.** Использование механического инструмента для выполнения несвойственных для него задач может стать причиной опасных ситуаций.

Обслуживание

Обслуживание механического инструмента должно выполняться квалифицированным мастером и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность технического обслуживания механического инструмента.

Указания по технике безопасности для шлифовальной машины для гипсокартона

Типичные указания по технике безопасности для шлифовальных работ

- > Данный электроинструмент предназначен для шлифования.

Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками к данному инструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной удара током, пожара и/или серьезных травм.

- > **Выполнение таких операций, как шлифование, крацевание, полировка или резание не рекомендуется с использованием данного электроинструмента.** Выполнение электроинструментом операций, не предусмотренных заводом-изготовителем, может быть опасно и стать причиной увечий.
- > **Не следует использовать приспособления, не созданные и не рекомендованные изготовителем инструмента.** Только то, что приспособление может быть установлено на Ваш электроинструмент, не гарантирует безопасную эксплуатацию.
- > **Номинальная частота вращения приспособления должна быть хотя бы равной максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Приспособления, вращающиеся быстрее своей номинальной частоты, могут сломаться и разлететься на части.
- > **Внешний диаметр и толщина Вашего приспособления должны соответствовать характеристикам Вашего электроинструмента.** Приспособления неподходящего размера не обеспечивают надлежащей защиты и контроля.
- > **При установке резьбовых аксессуаров их резьба должна соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машины. У аксессуаров, монтируемых при помощи фланцев, отверстие под вал должно соответствовать посадочному диаметру фланца.** Аксессуары, не соответствующие электрооборудованию, на которое они устанавливаются, вызовут дисбаланс, чрезмерную вибрацию и могут привести к потере управления.
- > **Не используйте поврежденные приспособления.** Перед каждым использованием проводите осмотр приспособлений: наличие сколов и трещин на абразивных кругах, трещин, чрезмерного износа на диск-подшвах, проволочную щетку на наличие свободной или треснувшей

- провода. В случае падения электроинструмента или приспособления следует осмотреть его на наличие повреждений или установить новое неповрежденное приспособление. После проверки и установки приспособления отойдите и отзовите других из зоны досягаемости вращающегося приспособления и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные приспособления как правило разлетаются на части во время такой проверки.
- > **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от сферы применения надевайте маску, защитные или предохранительные очки. При необходимости надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и спецодежду, способную защитить от абразивных частиц или обломков заготовок.** Средства защиты органов зрения должны быть способны защитить Вас от разлетающихся частиц от различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны быть способны отфильтровывать частицы, возникающие во время работы. Продолжительное воздействие интенсивного шума может привести к потере слуха.
 - > **Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты.** Обломки заготовки или осколки приспособлений могут вылететь и нанести ущерб за пределами непосредственно рабочей зоны.
 - > **Держать электроинструмент следует только за изолированную поверхность рукояток при выполнении работ, при которых режущий инструмент может попасть на скрытую проводку или свой собственный шнур.** Контакт режущего инструмента с «запитанным» проводом может привести к питанию открытых металлических частей электроинструмента и удару оператора током.
 - > **Шнур не должен проходить вблизи вращающегося приспособления.** В случае потери Вами управления шнур может быть перерезан или зацепиться, вследствие чего Вашу руку или рукав может затянуть вращающимся приспособлением.
 - > **Никогда не откладывайте электроинструмент в сторону до тех пор,**

- пока приспособление не остановится полностью.** Вращающееся приспособление может зацепить поверхность и бесконтрольно затянуть электроинструмент.
- > **Не следует нести работающий электроинструмент сбоку.** Случайный контакт с вращающимся приспособлением может захватить Вашу одежду, втягивая приспособление внутрь Вашего тела.
 - > **Регулярно чистите вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор мотора будет втягивать пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлического порошка может стать причиной поражения электрическим током.
 - > **Не следует использовать электроинструмент рядом с горючими материалами.** Такие материалы могут воспламениться от искры.
 - > **Не используйте приспособления, требующие применения СОЖ.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током или шоку.

Прочие указания по технике безопасности для всех видов операций Отдача и сопутствующие предупреждения

- Отдача – это внезапная реакция на защемление или заклинивание вращающегося круга, диск-подшвы, щетки или любого другого приспособления. Защемление или заклинивание приводит к быстрому останову вращающегося инструмента, что в свою очередь вызывает бесконтрольный толчок электроинструмента в сторону, противоположную направлению вращения инструмента в месте крепления.
- Например, абразивный круг защемило или заклинило внутри заготовки, край круга, входящий в зону защемления, может войти в поверхность материала, вызывая вылетание или отдачу круга. Круг может либо выскочить вперед, либо уйти в сторону от оператора, в зависимости от направления вращения круга в момент защемления. В такой ситуации абразивные круги также могут ломаться. Причиной отдачи является неправильное использование электроинструмента и/или несоблюдение рабочих процессов или условий, однако ее можно предотвратить путем принятия надлежащих мер предосторожности, описанных ниже.
- > **Крепко держите электроинструмент, придавайте телу и рукам такое**

положение, чтобы Вы могли противостоять силе отдачи. Всегда используйте вспомогательную ручку, если она имеется, чтобы максимально контролировать реактивный момент или отдачу при запуске. Оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи, если принять надлежащие меры предосторожности.

- > **Никогда не держите руки возле вращающегося инструмента.** Инструмент может бросить на Вашу руку.
- > **Не следует становиться туда, где может оказаться электроинструмент в случае отдачи.** Отдача вызовет вращение инструмента в направлении, противоположном направлению вращения круга в момент заземления.
- > **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых краев и т.д. Избегайте подпрыгивания и скачков приспособления.** Углы, острые края или скачки имеют тенденцию заземлять вращающиеся приспособления, приводя к потере управления или отдаче.
- > **Не следует устанавливать цепную пилу по дереву или зубчатую дисковую пилу.** Такие полотна часто вызывают отдачу и потерю контроля.

Дополнительные указания по технике безопасности для шлифования

- > **Не используйте на шлифовальном круге наждачную бумагу слишком большого размера.** При выборе наждачной бумаги следуйте рекомендациям производителя. Лист наждачной бумаги, выступающий за края шлифовального круга, представляет опасность разрыва и может привести к обдиранию, разрыванию диска или отдаче.

Снижение уровня вибрации и шума

С целью снижения воздействия шума и вибрации следует ограничивать время работы, использовать режимы с низким уровнем вибрации и шума, а также использовать средства индивидуальной защиты.

- > Для сведения к минимуму опасности, исходящей от вибрации и шума, следует учитывать следующее:
- > Используйте изделие только по назначению согласно данным инструкциям.
- > Заботьтесь о хорошем уходе и техническом обслуживании изделия.
- > Используйте изделие с подходящими режущими насадками и следите за тем, чтобы они были в хорошем состоянии.
- > Крепко держите изделие за ручки / рукоятку.
- > Обслуживайте данное изделие в соответствии с данными инструкциями и

обеспечивайте смазывание (где это необходимо).

- > Планируйте свой рабочий график, чтобы разбивать использование инструмента с сильной вибрацией на более длительный период.
- > Длительное использование изделия подвергает пользователя воздействию вибрации, что может привести к различным проблемам со здоровьем, собирательно называемым синдромом вибрации кисти-руки (HAVS), например, побелению пальцев; а также к таким специфическим заболеваниям, как туннельный синдром запястья. С целью снижения опасности использования изделия, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле.

Экстренные положения

Ознакомьтесь с использованием данного изделия при помощи данного руководства. Запомните указания по безопасности и неукоснительно следуйте им. Это поможет предупредить риски и опасности.

- > **Используя данное изделие, всегда будьте бдительны, чтобы быть в состоянии выявить опасность и справиться с ней.** Быстрое вмешательство может помочь предотвратить травмы и повреждение имущества.
- > **При наличии неисправностей выключите изделие и отсоедините его от электросети.** Обратитесь к квалифицированному специалисту, чтобы он провел осмотр и ремонт, если требуется, прежде чем включать его снова.

ПРОЧИЕ РИСКИ

Даже если Вы используете данное изделие в соответствии со всеми требованиями безопасности, существуют потенциальные риски получения травм и повреждения имущества. Исходя из особенности структуры и конструкции данного изделия, могут возникать следующие опасности:

- > Вред здоровью от вибрации, если изделие используется в течение слишком длительного времени, используется или обслуживается неправильно.
- > Травмы и повреждение имущества во время эксплуатации от поврежденных насадок или внезапного столкновения со скрытыми предметами.
- > Опасность получения травм и повреждения имущества от вылета предметов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время эксплуатации данное изделие создает электромагнитное поле! При определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам! С целью снижения опасности серьезных или смертельных травм перед использованием данного изделия рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами обратиться за консультацией к своему врачу и производителю медицинского имплантата!

Следующая информация предназначена только для профессиональных пользователей, однако будет полезна для всех пользователей:

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЫЛИ

Диоксид кремния — это природный минерал, присутствующий в больших количествах в таких материалах, как песок, песчаник и гранит. Он также часто встречается во многих строительных материалах, таких как бетон и раствор. Диоксид кремния дробится в очень мелкую пыль (также известную как «вдыхаемый кристаллический кремнезем» или ВКК) при выполнении различных стандартных операций, таких как резка, сверление и шлифование. Вдыхание очень мелких частиц кристаллического кремнезема может привести к развитию рака легких, силикоза и хронического обструктивного заболевания легких (ХОЗЛ), а вдыхание мелкой древесной пыли может привести к развитию астмы. Риск возникновения болезней легких актуален для людей, которые регулярно дышат строительной пылью в течение определенного периода времени, а не для тех, кто однажды вдохнул ее случайно.

Правила контроля веществ, опасных для здоровья человека (COSHH), в целях защиты легких устанавливают ограничение на среднее количество вдыхаемой пыли (так называемая «предельно допустимая концентрация в воздухе рабочей зоны» или ПДКРЗ) за один рабочий день при обычных условиях. Эти ограничения соответствуют небольшому количеству пыли и равны примерно одной маленькой щепотке соли.

Это ограничение является законным наибольшим количеством, которое можно вдохнуть при использовании надлежащих защитных мер.

Как сократить количество пыли?

1. Сократите количество операций резки, используя строительные материалы подходящего размера.

2. Используйте менее мощные инструменты, например калиберный резак вместо угловой шлифовальной машины.
3. Используйте другие методы работы, например используйте пневматический молоток для непосредственного закрепления кабельных лотков вместо того чтобы просверливать монтажные отверстия для них.

Во время работы всегда используйте одобренные средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, которые специально разработаны для фильтрации микроскопических частиц, а также всегда используйте пылеулавливающие устройства.



Предупреждение. В некоторых случаях пыль, образуемая в результате шлифования, распиливания, сверления и других видов ремонтных работ, содержит химические вещества, вызывающие онкологические заболевания, патологии родов и другие виды нарушений репродуктивной системы. Далее приведено несколько примеров таких химических веществ.

- Свинец, содержащийся в краске на основе свинца.
 - Кварц, содержащийся в кирпичах, цементе и других строительных материалах.
 - Мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов.
- Риск воздействия зависит от частоты выполнения данных видов работ. Чтобы снизить влияние этих химических продуктов:
- работайте в хорошо проветриваемых помещениях;
 - используйте надлежащие средства защиты, такие как респиратор, специально разработанный для фильтрации микроскопических частиц.

ВИБРАЦИЯ

Директива ЕС о физических факторах (вибрации) была введена в целях снижения риска возникновения вибрационного синдрома рук при работе с электроинструментами. Данная директива обязывает производителей и поставщиков электроинструментов предоставлять приблизительные результаты тестов на вибрацию, чтобы пользователь мог принять обоснованное решение о том, сколько времени можно работать с инструментом без риска для здоровья в течение суток, и какой инструмент выбрать. Дополнительные рекомендации см. на сайте www.hse.gov.uk.

УРОВЕНЬ ВИБРАЦИИ ВАШЕГО ИНСТРУМЕНТА УКАЗАН В ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Необходимо руководствоваться минимальным значением заявленного уровня вибрации в соответствии с действующими рекомендациями. Указанное значение вибрации измерялось в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленный общий уровень вибрации может использоваться также для предварительной оценки уровня воздействия.

Предупреждение. Реальное вибрационное воздействие электроинструмента может отличаться от указанного в зависимости от способа использования инструмента. Факторы, обуславливающие силу вибрационного воздействия, приведены ниже.

Как используется инструмент и как режется или просверливается материал. Инструмент находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается.

Для инструмента используются правильные насадки, которые всегда хорошо заточены и находятся в надлежащем состоянии.

Оператор правильно и крепко держится за рукоятки устройства.

Инструмент используется только по назначению согласно его конструкции и настоящим инструкциям.

При работе с электроинструментом возникает вибрация рук. Развивайте необходимые трудовые навыки для снижения воздействия вибрации.

При неправильном использовании данное устройство может способствовать появлению вибрационного синдрома рук.

Предупреждение. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска). Примечание. Использование других инструментов снизит общую продолжительность периода работы с инструментом конкретного пользователя.

Как свести к минимуму риск вибрационного воздействия ВСЕГДА используйте только острые резцы, сверла и пильные полотна. Обслуживайте инструмент в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).

Не используйте инструмент при температуре ниже 10 °С.

Планируйте рабочий график таким образом, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на несколько дней.

Наблюдение за состоянием здоровья

Работодатели должны постоянно следить за состоянием здоровья всех своих работников, чтобы на ранних стадиях выявлять синдромы вибрационной болезни, предотвращать развитие недуга и обеспечивать работоспособность сотрудников.

Условные обозначения

На изделии, заводской табличке и в данной инструкции по эксплуатации Вам встретятся следующие обозначения и сокращения. Ознакомьтесь с ними, чтобы уменьшить опасность в виде травм и повреждения имущества.

V~	Вольт, (переменное напряжение)	mm	Миллиметры
Гц	Герц	кг	Килограмм
Вт	Ватт	дБ(А)	Децибел (Класс А)
/мин или мин ⁻¹	в минуту	м/с ²	Метров за секунду в квадрате
°С	Градусов Цельсия		

	Замок / крепление или фиксация.		Деблок / разблокировка.
	Внимание / Предупреждение.		Надевайте защитные очки.
	Примечание / ремарка.		Надевайте респиратор.
	Прочтите инструкцию по эксплуатации.		Используйте защитные перчатки.
	Надевайте защитные наушники.		Надевайте защитную нескользящую обувь.

yyWxx Код даты производства; год производства (20yy) и неделя производства (Wxx)

 Для использования только в сухих помещениях.

 Выключайте изделие и отсоединяйте его от электросети, прежде чем собирать, чистить, регулировать, проводить техническое обслуживание, укладывать на хранение и перевозить.

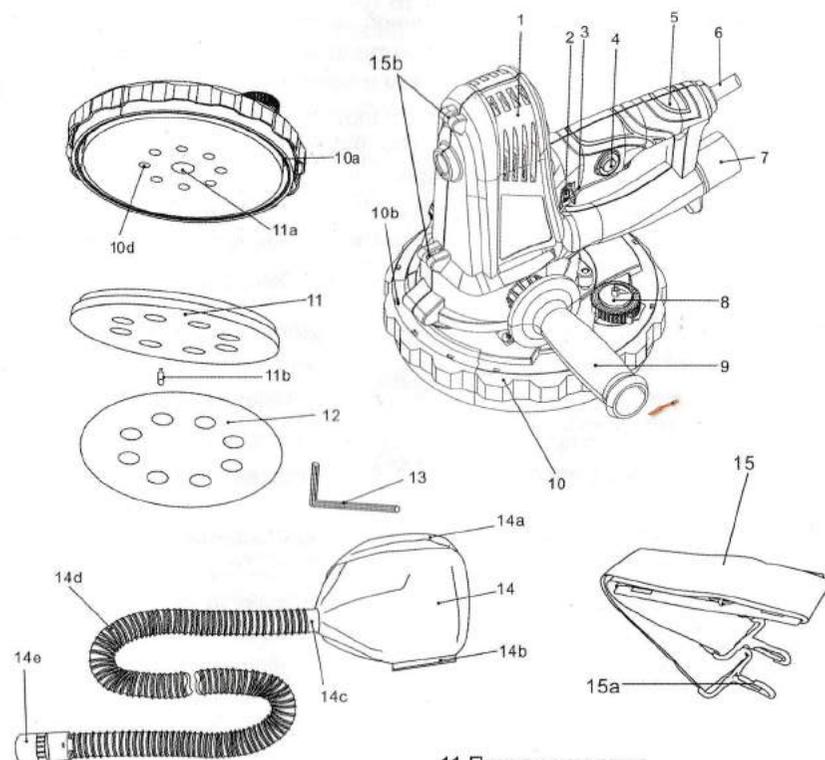
 Данное изделие имеет класс защиты II. Это значит, что оно имеет улучшенную или двойную изоляцию.

 Изделие отвечает требованиям соответствующих Европейских директив, для него была выполнена оценка степени соответствия данным директивам.

 Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС

 Значок WEEE. Не следует выбрасывать старые электроприборы вместе с домашним мусором. Пожалуйста, утилизируйте в специально оборудованных местах. За сведениями об утилизации обратитесь к местным властям.

Ваше изделие



1. Вентиляционные отверстия

2. Регулятор выбора скорости

3. Выключатель

4. Фиксатор выключателя

5. Основная ручка

6. Сетевой шнур с вилкой

7. Отверстие для сбора пыли

8. Ручка настройки пылесоса

9. Вспомогательная ручка

а. Монтажная резьба* (x2)

10. Кожух

а. Щеточная завеса

б. Сегмент кожуха

с. Кнопка деблокировки*

д. Впускное отверстие пылеуловителя

11. Плита основания

а. Шпindelъ

б. Пружина

с. ажимной болт

12. Наждачная бумага (150# x2, 180# x2, 240# x2, 400# x2)

13. Шестигранный ключ

14. Мешок пылесборника

а. Ремешок

б. Застежка

с. Переходник в сборе

д. Шланг пылесоса

е. Разъем

15. Ремни

а. Крюк (x2)

б. Скоба на корпусе



ПРИМЕЧАНИЕ: Детали, отмеченный знаком «*», не представлены в данном обзоре. Пожалуйста, смотрите соответствующий раздел Руководства.

Технические характеристики

Общие сведения

> Номинальное напряжение, частота : 220-240В~, 50 Гц

> Номинальная входная мощность : 1220 Вт

> Номинальная скорость n : 1500 - 2300 мин⁻¹

> Класс защиты : II □

> Вес : приibl. 2,8 кг

Основание шлифовальной машины/наждачная бумага

> Крепление наждачной бумаги : На липучке

> Размер наждачной бумаги : приibl. Ø 225 мм

> Размер основания : приibl. Ø 215 мм

Звуковые характеристики

> Уровень звукового давления L_{рА} : 85 дБ(А)

> Уровень мощности звука L_{wА} : 96 дБ(А)

> Погрешность, K_{рА} e K_{wА} : 3 дБ(А)

Вибрация кисти

> Шлифование кругом, a_{n,DS} : 4,83 м/с²

> Погрешность K : 1,5 м/с²

Звуковые характеристики были установлены в соответствии с нормами проверки уровня шума EN 60745-1 и EN 6074523.

Уровень интенсивности звука для оператора может превышать 80 дБ (А), необходимо применять средства звуковой защиты.

Заявленная вибрация была измерена по стандартной методологии тестировании (согласно EN 60745-1 и EN 60745-2-3) и может использоваться для сравнения приборов.

Заявленное значение вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

ПОЯСНЕНИЕ К ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ**MSDS1220** = НОМЕР МОДЕЛИ**MS** = MacAllister**DS** = Шлифмашина эксцентриковая**1220** = мощность (Ватт)**Распаковывание**

- > Распакуйте все детали и разложите их на ровной, устойчивой поверхности.
- > Удалите весь упаковочный материал и транспортировочные приспособление, если имеются.
- > Убедитесь в том, что комплект поставки полон, и отсутствуют какие-либо повреждения. Если Вы обнаружите, что деталей не хватает, или они имеют повреждения, не используйте станок, а обратитесь к Вашему продавцу. Использование некомплектного или поврежденного изделия представляет опасность для людей и имущества.
- > Убедитесь, что у Вас имеются все инструменты и аксессуары для сборки и эксплуатации. В их число входят подходящие средства индивидуальной защиты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие и упаковочный материал детям не игрушка! Не разрешайте детям играть с пластиковыми мешками, пленками и мелкими деталями! Существует опасность проглатывания и удушья!

Вам понадобится

(чего нет в комплекте)

Соответствующие средства индивидуальной защиты

(входят в комплект)

Наждачная бумага (12)
Шестигранный ключ (13)
Мешок пылесборника (14)
Ремень (15)

Настройка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед эксплуатацией изделие должно быть полностью собрано! Не следует использовать изделие, если оно собрано лишь частично или имеет поврежденные детали! Следуйте пошаговым указаниям по сборке, руководствуясь предоставленными изображениями, чтобы с легкостью собрать изделие!
Не следует подключать изделие к электросети, если оно не собрано полностью!



ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно убирайте мелкие детали во время сборки или регулировки. Храните их отдельно, чтобы не потерять.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание несчастных случаев и травм никогда не используйте изделие без вспомогательной ручки! Всегда проверяйте, чтобы вспомогательная ручка была установлена и закреплена, прежде чем начинать работу! Вспомогательная ручка обеспечивает лучший контроль за изделием в случае внезапного заклинивания во время эксплуатации при высвобождении существенного усилия!

Вспомогательная ручка

Из соображений безопасности при использовании изделия необходимо устанавливать вспомогательную ручку.

1. Прикрутите вспомогательную ручку (9) по часовой стрелке к одному из монтажных гнезд (9а) (Рис. 1)
2. Проверьте, чтобы вспомогательная ручка (9) была надежно закреплена.

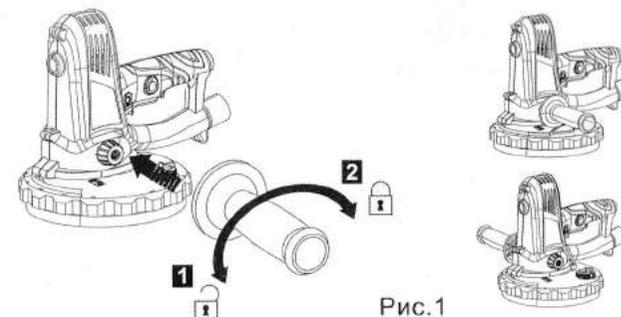


Рис. 1

Наждачная бумага

Наждачная бумага может иметь разную степень зернистости (крупниц). Размер зерна указан цифрами с обратной стороны наждачной бумаги: чем больше число, тем мельче зернистость.

- > Используйте только подходящую по размеру и сфере применения наждачную бумагу. Не следует использовать листы, значительно большие по размеру, чем основание изделия.
- > Изношенная или поврежденная наждачная бумага подлежит немедленной замене.
- > Начинайте с грубой наждачной бумаги и заканчивайте с мелкой, чтобы получить удовлетворительный результат.
- > Мы рекомендуем использовать наждачную бумагу с отверстием для лучшего отвода пыли.

Система «липучка»

Система «липучка» позволяет просто приложить наждачную бумагу к плите основания, а чтобы снять ее, достаточно просто потянуть.

Установка

- > Приложите шаблон с отверстием наждачной бумаги (12) к отверстию в плите основания (11), прежде чем закреплять наждачную бумагу (12) к плите основания, чтобы обеспечить эффективный отбор пыли и хороший результат.
- > Слегка прижмите наждачную бумагу (12), чтобы закрепить ее на плите основания (11) (Рис. 2).

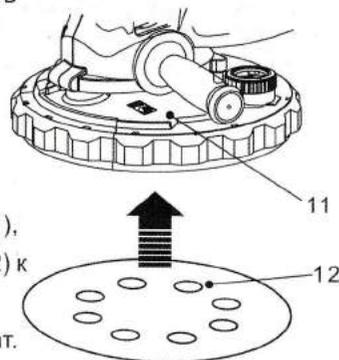


Рис.2

Снятие / замена

- > Возьмитесь за уголок наждачной бумаги (12) и отлепите от основания (11) (Рис. 3).
- > При необходимости закрепите новый лист наждачной бумаги.

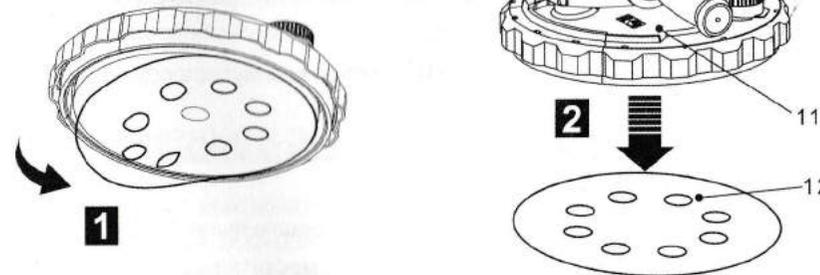


Рис.3

Мешок пылесборника



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устанавливайте мешок пылесборника со шлангом пылесоса при использовании данного изделия, чтобы поддерживать чистоту на рабочем месте!



При работе с изделием надевайте пылезащитную маску! Пыль может быть вредной для здоровья!



ПРИМЕЧАНИЕ: Шланг пылесоса (14d) поставляется прикрепленным к мешку пылесборника (14). Проверьте, чтобы он был хорошо прикреплен.

Установка / снятие

- > Приложите и вставьте соединитель шланга пылесоса (14e) в отверстие для сбора пыли (7) до упора (Рис. 4).
- > После использования, возьмитесь за соединитель шланга пылесоса (14e) и вытяните его из отверстия для сбора пыли (7), чтобы отсоединить шланг пылесоса (14d) / мешок пылесборника (14) от изделия.

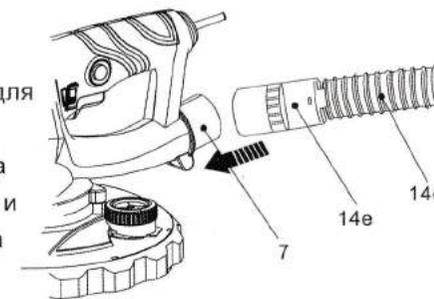


Рис.4

Опорожнение



ПРИМЕЧАНИЕ: Опорожнять мешок пылесборника следует, когда он наполовину полон. Переполненный мешок пылесборника снижает производительность изделия.

- > При необходимости извлеките шланг пылесоса (14d) вместе с мешком пылесборника (14) из изделия.
- > Держите мешок пылесборника (14) над пакетом для мусора подходящего размера.
- > Стяните застежку (14b) с мешка пылесборника (14) и вытряхните его содержимое в мусорный пакет (Рис. 5).
- > Посадите застежку (14b) на направляющие на мешке пылесборника (14), установите шланг пылесоса на место (14d) и поместите мешок пылесборника (14) на изделие.

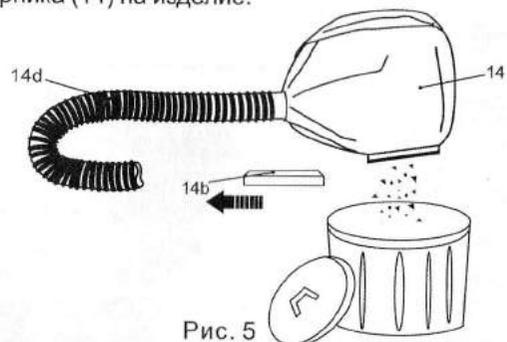


Рис. 5

Щеточная завеса

Кожух (10) обрамлен щеточной завесой (10а). Это дает два преимущества:

- > Щеточная завеса (10а) выступает из плиты основания (11) и первой касается рабочей поверхности. Это обеспечивает параллельное расположение плиты основания (11) по отношению к рабочей поверхности, прежде чем начнется шлифование, и наждачная бумага коснется рабочей поверхности. Таким образом, щеточная завеса предотвращает образование серпообразных углублений.

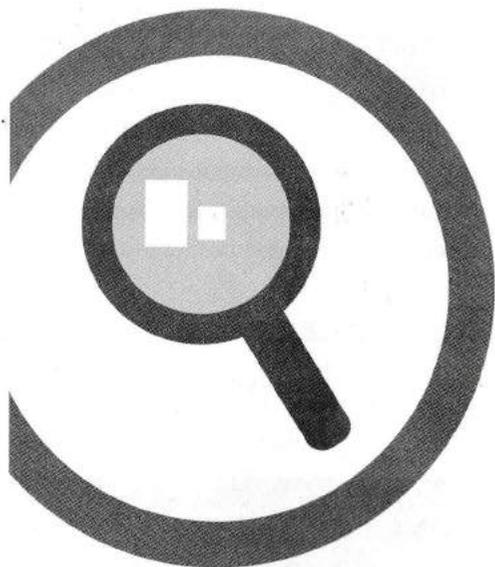
- > Кроме того, щеточная завеса (10а) препятствует чрезмерному пылеобразованию. Пыль, образуемая в процессе шлифования, не сможет выйти за пределы щетинок завесы и будет отведена через систему отвода пыли.
- > Проверяйте щеточную завесу (10а) перед каждым использованием. В случае износа или повреждения обратитесь к квалифицированному специалисту для выполнения ремонта или замены.

Подключение к электросети

- > Убедитесь, что выключатель (3) находится в положении "Выкл".
- > Вставьте вилку в подходящую розетку.
- > Теперь Ваше изделие готово к эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверьте напряжение! Параметры напряжения должны соответствовать данным на заводской табличке!



В деталях...

Функции изделия	25
Эксплуатация	29
Уход и техническое обслуживание	31
Устранение неполадок	34
Утилизация и переработка	34
Гарантия	35

Использование по назначению

Данное изделие предназначено для шлифования больших поверхностей сухих стен для подготовки их под покраску или поклейку обоев с использованием подходящей наждачной бумаги. Также может использоваться для удаления остатков и тонких слоев краски, клея и штукатурки.

Данное изделие не предназначено для шлифования маленьких участков, таких как углы. Оно также не предназначено для снятия обоев и не может использоваться для влажного шлифования.

Данное изделие не может использоваться в качестве режущего инструмента, точильного станка, полировки или обработки проволочной щеткой. Его не следует использовать для обработки других материалов, включая опасных для здоровья.

Из соображений безопасности очень важно полностью прочесть Руководство по эксплуатации и содержащиеся в нем инструкции, прежде чем начинать работу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда выключайте изделие и отключайте его от электросети, прежде чем выполнять какую-либо регулировку!

Ремень

Изделие можно переносить, прикрепив ремень к скобе на корпусе.

- > Пристегните оба крючка (15a) к двум скобам на корпусе (15b), как показано (Рис. 6).
- > Отрегулируйте длину ремня (15) для удобного ношения изделия на одном плече.

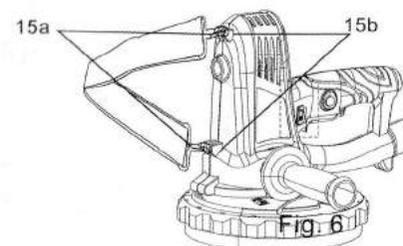


Рис.6

Регулятор выбора скорости



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда выключайте изделие и отключайте его от электросети, прежде чем выполнять какую-либо регулировку!

- > Ограничить максимальную скорость можно при помощи регулятора выбора скорости (2) (Рис. 7).
- > Поверните регулятор выбора скорости (2) вверх, чтобы увеличить максимальную скорость. Большее значение подходит для шлифования мелкозернистой наждачной бумагой для получения низкой степени шероховатости.
- > Поверните регулятор выбора скорости (2) вниз, чтобы уменьшить максимальную скорость. Меньшее значение подходит для шлифования крупнозернистой наждачной бумагой для снятия штукатурки и водной протравы с рабочей поверхности.

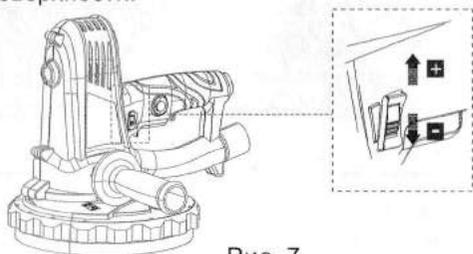


Рис. 7

Регулировка силы всасывания

- > Регулировать силу всасывания необходимо с учетом выполняемой операции (Рис. 8).
- > Поверните ручку настройки пылесоса (8) по часовой стрелке, чтобы увеличить силу всасывания.
- > Поверните ручку настройки пылесоса (8) против часовой стрелки, чтобы уменьшить силу всасывания.

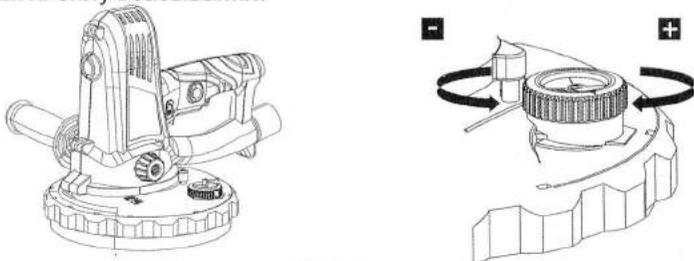


Рис. 8

Сегмент кожуха

Съемный сегмент кожуха позволяет уменьшить расстояние между стеной / потолком и боковой частью наждачной бумаги / плиты основания. Когда рабочая поверхность находится близко к другим объектам (напр., стена, потолок), следует снять сегмент кожуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте изделие без сегмента кожуха только при шлифовании рабочей поверхности вблизи других объектов!

- > Прижмите кнопку деблокировки (10с) вниз и, удерживая в таком положении, снимите сегмент (10b) с кожуха (10) (Рис. 9).

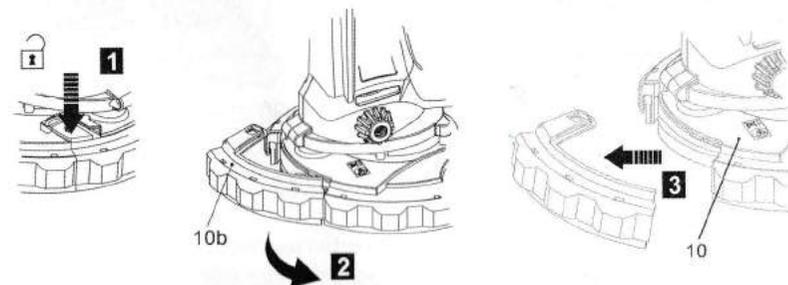


Рис. 9

- > После работы установите сегмент (10b) обратно на кожух (10). Убедитесь, что кнопка деблокировки (10с) встала на место (Рис. 10).

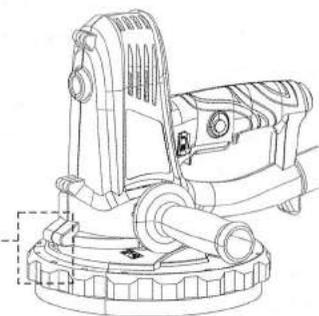
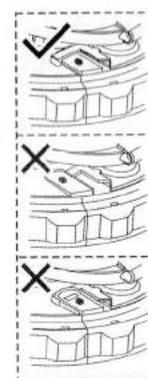


Рис. 10

Включение/выключение

Используйте изделие либо в мгновенном, либо продолжительном режиме.

Мгновенный режим

- > Нажмите кнопку выключателя (4) и удерживайте в таком положении (Рис. 11, шаг 1).
- > Прижмите выключатель (3), чтобы включить изделие (Рис. 11, шаг 2). После этого можно отпустить кнопку выключателя (4).
- > Отпустите выключатель (3), чтобы выключить изделие.

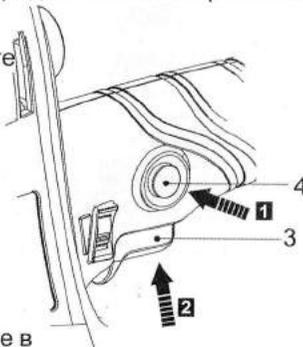


Рис. 11

Продолжительный режим

- > Нажмите кнопку выключателя (4) и удерживайте в таком положении (Рис. 11, шаг 1).
- > Прижмите выключатель (3), чтобы включить изделие, и удерживайте в таком положении. Нажмите кнопку выключателя (4) снова, чтобы зафиксировать выключатель (3) для использования в продолжительном режиме.
- > Нажмите и отпустите выключатель (3), чтобы выключить изделие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Даже спустя нескольких секунд после выключения мотора он будет продолжать вращаться! Дождитесь его полной остановки, прежде чем отложить изделие!

Общие указания по эксплуатации

- > Перед каждым использованием проверяйте изделие, сетевой шнур и вилку, а также все аксессуары на наличие повреждений. Не следует использовать изделие, если оно повреждено или имеет следы износа.
- > Всегда перепроверяйте, чтобы аксессуары и насадки были должным образом закреплены.
- > Всегда держите изделие за его ручки. Для обеспечения крепкого хвата ручки должны быть сухими.
- > Позаботьтесь о том, чтобы вентиляционные отверстия всегда были открытыми и чистыми. При необходимости очистите их мягкой щеткой. Забившиеся вентиляционные отверстия могут привести к перегреву и повредить изделие.
- > Если во время работы Вас отвлекают лица, вошедшие в рабочую зону, немедленно выключите изделие. Прежде чем отложить изделие, необходимо дождаться его полной остановки.

- > Не следует перетруждаться. Делайте регулярные перерывы, чтобы всегда быть в состоянии сосредоточиться на работе и сохранять полный контроль над изделием.
- > Всегда помните о возможности отдачи, примите устойчивое положение.

Шлифование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы может образоваться мелкая пыль!



Некоторые виды пыли легко воспламеняются и могут быть взрывоопасны! Не курите во время работы, держите источники тепла и открытого пламени подальше от рабочей зоны!



Всегда используйте систему сбора пыли (напр., мешок пылесборника со шлангом пылесоса) и респиратор для защиты от опасности, которую представляет мелкая пыль

- > Перед работой убедитесь в отсутствии в рабочей поверхности помех в виде гвоздей или шурупов. При необходимости устраните их.
- > Закрепите подходящий лист наждачной бумаги и выберите подходящую скорость вращения.
- > Повесьте мешок пылесборника на ремне на плечо.
- > Держите изделие одной рукой за основную ручку (5), а другой рукой - за вспомогательную ручку (9) (Рис. 12).

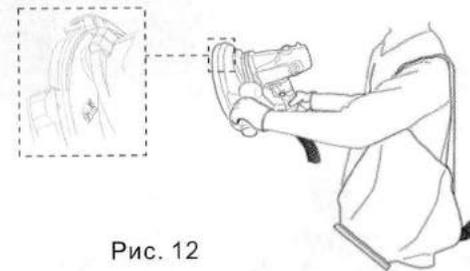


Рис. 12

- > Когда рабочая поверхность находится близко к другим объектам (напр., стена, потолок), следует снять сегмент кожуха (10b).
- > Включите изделие и дождитесь, пока оно не достигнет полной скорости, прежде чем прикасаться им к рабочей поверхности.
- > Держите плиту основания максимально параллельно к рабочей поверхности, вначале касаясь ее щеточной завесой.

- > Приложите небольшое давление, чтобы наждачная бумага могла коснуться рабочей поверхности.
- > Двигайте изделие медленно и плавно.
- > Прикладывайте столько усилий, сколько необходимо, чтобы удерживать изделие в ровном положении на обрабатываемой поверхности. Большое давление не повысит, а снизит эффективность изделия, а также приведет к неравномерным результатам.
- > Изделие должно все время быть в движении, не останавливайтесь на одном месте, чтобы избежать борозд.
- > Поднимите изделие с обрабатываемой поверхности перед тем, как выключить.
- > Выключите изделие и дождитесь его полной остановки, прежде чем отложить в сторону.

Шлифование поверхностей на высоте

Чтобы добраться до поверхностей на высоте, используйте подходящую лестницу или платформу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите руководство пользователя и обращайте внимание на предупреждения на лестнице или платформе!

Используйте изделие на лестнице или платформе, если только Вы являетесь специально обученным пользователем и знакомы с работой!

Не переоценивайте свои силы! Ставьте лестницу / платформу как можно ближе к обрабатываемой поверхности!

- > Аккуратно поднимитесь на лестницу / платформу, установленную на нужной высоте.
- > Примите безопасное рабочее положение, прежде чем включать изделие и начинать шлифование.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не следует тянуться, чтобы захватить большой участок! Обрабатывайте только рабочую поверхность, до которой можете легко достать!

- > Выключите изделие и дождитесь его полной остановки, прежде чем изменить свое положение или отложить изделие в сторону.

После использования

- > Выключите изделие, выньте вилку из розетки и дайте ему остыть.
- > Проверять, чистить и хранить изделие следует, как описано далее.

Золотые правила ухода



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда выключайте изделие, отсоединяйте его от источника электропитания и давайте остыть, прежде чем выполнять осмотр, техническое обслуживание и чистку!

- > Содержите изделие в чистоте. Удаляйте стружку после каждого использования и перед хранением.
- > Регулярная и своевременная чистка способствует безопасности эксплуатации и продлевает срок службы изделия.
- > Перед каждым использованием проводите осмотр изделия на наличие износа и поврежденных деталей. Не следует выполнять работы в случае обнаружения поврежденных или изношенных деталей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выполнять ремонты и техническое обслуживание следует только в соответствии с этими указаниями! Все прочие работы должны выполняться квалифицированным техническим специалистом!

Общие указания по чистке

- > Протирать изделие следует сухой материей. Для чистки в труднодоступных местах используйте кисточку.
- > Вентиляционные отверстия и переключатели следует чистить материей и щеткой после каждого использования.
- > Въевшуюся грязь следует удалять при помощи воздуха под давлением (макс. 3 бар).



ПРИМЕЧАНИЕ: Не следует использовать для чистки данного изделия химические, щелочные, абразивные и прочие агрессивные моющие средства, поскольку они могут повредить его поверхность.

- > Убедитесь в отсутствии изношенных или поврежденных деталей. Замените изношенные детали или обратитесь для выполнения ремонта в авторизованный сервисный центр, прежде чем снова использовать изделие.

Плита основания

- > Выключите изделие и выньте вилку из розетки.
- > Снимите наждачную бумагу (12) с плиты основания (11).
- > Удерживая плиту основания, раскрутите зажимной болт (11с) при помощи шестигранного ключа (13) и извлеките его вместе с пружиной (11b) и плитой основания (11).
- > Очистите плиту основания (11) и внутреннюю часть кожуха (10) от пыли и другого мусора.
- > Установите на место плиту основания (11) и пружину (11b). Убедитесь, что они заняли правильное положение на шпинделе (11а).
- > Закрепите плиту основания (11) при помощи зажимного болта (11с).

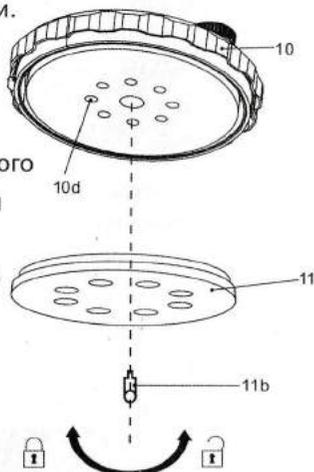


Fig. 13

Техническое обслуживание

Проверяйте изделие и дополнительное оснащение (или насадки) до и после их использования на наличие износа и повреждений. При необходимости меняйте на новые, как описано в настоящем Руководстве по эксплуатации. Соблюдайте технические требования.

Сетевой шнур

Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром или узлом, за которым можно обратиться к производителю или сервисному представителю.

Ремонт

Данное изделие не содержит деталей, ремонт которых может быть выполнен пользователем. Сдайте изделие на проверку и ремонт в уполномоченный сервисный центр или специалисту с аналогичной квалификацией.

Хранение

- > Выключите изделие и выньте вилку из розетки.
- > Выполните чистку изделия, как описано выше.
- > Храните изделие и его приспособления в сухом, защищенном от мороза хорошо проветриваемом месте.
- > Всегда храните изделие в недоступном для детей месте. Идеальная для хранения температура – от 10 °С до 30 °С.
- > Для хранения или накрывания изделия рекомендуем использовать оригинальную упаковку с подходящей материей или упаковкой, чтобы защитить его от пыли.

Транспортировка

- > Выключите изделие и выньте вилку из розетки.
- > Установите транспортировочные фиксаторы (при их наличии).
- > Всегда переносите изделие за ручку или ремень.
- > Берегите изделие от сильных ударов или вибраций, которые возможны во время перевозки в автомобиле.
- > Зафиксируйте изделие во избежание его выскальзывания или падения.

Устранение неполадок

Зачастую потенциальные неисправности могут быть устранены самими пользователями. Поэтому проверку изделия следует выполнять по этому разделу. В большинстве случаев проблему можно решить очень быстро.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следует выполнять только действия, описанные в этих инструкциях! Все прочие осмотры, техническое обслуживание и ремонтные работы должны выполняться только в авторизованном сервисном центре или специалистом с аналогичной квалификацией, если Вы не можете решить проблему самостоятельно!

Проблема	Возможная причина	Решение
1. Изделие не включается	1.1 Не подключено к источнику питания 1.2 Повреждение сетевого шнура или вилки 1.3 Другая неисправность электрики изделия	1.1 Подключите к электросети 1.2 Проверьте у электрика 1.3 Проверьте у электрика
2. Изделие не достигает полной мощности	2.1 Удлинитель не подходит для данного изделия 2.2 Источника питания (например, генератора) слишком низкое напряжение 2.3 Вентиляционные отверстия заблокированы	2.1 Используйте подходящий удлинитель 2.2 Подключите к другому источнику питания 2.3 Очистите вентиляционные отверстия
3. Неудовлетворительный результат	3.1 Наждачная бумага износилась 3.2 Наждачная бумага не подходит для обработки данной рабочей поверхности	3.1 Заменить на новое 3.2 Используйте подходящую наждачную бумагу
4. Сильное пылеобразование	4.1 Мешок пылесборника заполнен 4.2 Щеточная завеса изношена 4.3 Сегмент кожуха изношен или снят	4.1 Освободите мешок пылесборника 4.2 Замените щеточную завесу 4.3 Обратитесь за заменой или установите на место

Утилизация и переработка



Не следует выбрасывать старые электроприборы вместе с домашним мусором. Пожалуйста, утилизируйте в специально оборудованных местах.

За сведениями об утилизации обратитесь к местным властям.

Гарантия

Компания MacAllister уделяет особое внимание подбору высококачественных материалов и применению производственных технологий, позволяющих создавать линии продуктов, которые сочетают в себе надежность и продуманный внешний вид. Поэтому мы предлагаем 2-летнюю торговую гарантию на производственные дефекты электроинструментов MacAllister.

На электроинструмент предоставляется 2-летняя гарантия с даты покупки в случае приобретения в магазине или с даты доставки/покупки при приобретении в интернет-магазине. Применение гарантии производится при предъявлении чека или счета о покупке. Сохраните документ, подтверждающий покупку, в надежном месте.

Настоящая гарантия распространяется на неисправности изделия и сбои в его работе, при условии что электроинструмент MacAllister использовался в целях, для которых он предназначен, его установка, чистка, обслуживание и уход производились согласно стандартной практике и в соответствии с информацией, указанной выше и содержащейся в руководстве пользователя. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, вызванные или являющиеся следствием:

- нормального износа, в том числе износа принадлежностей;
- перегрузки, неправильного обращения или халатности;
- ремонта, выполненного неуполномоченным лицом;
- повреждений внешнего вида;
- повреждений, вызванных авариями, попаданием в изделие посторонних предметов, веществ и т. д.;
- случайного повреждения или изменения конструкции;
- несоблюдения указаний производителя;
- утраты возможности эксплуатации изделий.

Настоящая гарантия распространяется исключительно на детали с выявленной неисправностью.

Если электроинструмент MacAllister становится неисправным в течение гарантийного периода, мы сохраняем за собой право по своему усмотрению заменить изделие товаром эквивалентного уровня качества и функциональности либо возместить его стоимость.

Настоящая гарантия распространяется исключительно на страну приобретения и не может быть передана в какую-либо иную страну. Настоящая гарантия не может быть передана другому лицу или применяться в отношении другого изделия. В отношении настоящей гарантии применяется местное действующее законодательство.

Запросы, связанные с гарантией, следует направлять в магазин, связанный с дистрибьютором, у которого вы приобрели электроинструмент MacAllister. Настоящая гарантия служит дополнением к предусмотренным законом потребительским правам в отношении неисправных товаров и не отменяет их.